

## **ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ**

доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка  
филологического факультета Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования

«Калужский государственный университет  
им. К. Э. Циолковского» (КГУ им. К. Э. Циолковского)  
Ермаковой Ольги Павловны

на диссертационную работу Центнер Марии Сергеевны  
на тему «Русизмы в немецком языке», представленную на соискание  
ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.20  
«Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное  
языкознание» и 10.02.01 «Русский язык»

В диссертации Центнер Марии Сергеевны «Русизмы в немецком языке» исследуется периодизация появления русизмов в немецком языке, их лексический состав, а также словообразовательные и грамматические особенности их освоения.

Актуальность данной работы заключается в том, что здесь впервые проводится комплексное исследование состава русизмов в немецком языке с использованием современных методов исследования. В целом, влияние русского языка на другие языки остаётся пока не в полной мере изученным. Данная работа показывает масштаб влияния русского языка на немецкий.

При работе над диссертацией Мария Сергеевна изучила большой объём исторических текстов, справочной и теоретической литературы, информации из современных СМИ, а также провела опрос информантов (носителей немецкого языка). Для проведения работы использовались различные методы исследования, в том числе статистический метод обработки данных, анкетирование информантов, а также современный корпусный метод, позволяющий обращаться к массиву текстов и осуществлять быстрый поиск лексических единиц.

Научная новизна данной работы состоит в том, что здесь впервые проводится анализ русизмов в немецком языке во взаимосвязи с историей российского и германского обществ, а также с лексической, грамматической и словообразовательной точек зрения.

Выбор автором темы диссертации был обусловлен научным интересом и стремлением углубить знания в области взаимодействия русской и германской культур.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что его результаты служат уточнению современной теории взаимодействия языков.

Практическая значимость работы заключается в том, что материал данного исследования можно использовать при обучении студентов различным дисциплинам, например, в лекционных курсах по лексикологии, теоретической грамматике, истории немецкого языка, страноведению.

Структура работы и порядок расположения материала подчиняются задачам последовательного раскрытия темы и обоснования положений, выносимых на защиту.

В соответствии с поставленной целью и задачами Центнер М. С. восполнила существовавшие теоретические пробелы в теме влияния русского языка на немецкий.

Дальнейшие исследования по данной теме наиболее актуальны в следующих направлениях: изучение влияния русскоязычной культуры на другие языки, описание путей заимствования и этимологии отдельных русизмов, сравнение изменений семантики русизмов в немецком языке и их аналогов в русском.

Результаты исследования Центнер М. С. нашли отражение в 18 научных статьях, 6 из которых опубликованы в журналах, рецензируемых ВАК Минобрнауки РФ.

Наряду с исследовательской работой Центнер М. С. занимается педагогической деятельностью, воспитывает троих детей.

В 2002 г. Центнер М. С. окончила бакалавриат, а в 2004 г. – магистратуру романо-германского отделения факультета иностранных языков Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ). Центнер М. С. присуждена степень магистра лингвистики по направлению «Лингвистика».

В 2014 г. Центнер М. С. работала в должности преподавателя-почасовика кафедры теории языкоznания и немецкого языка КГУ им. К. Э. Циолковского. В настоящее время Центнер М. С. работает в должности заведующего кабинетом кафедры гуманитарных дисциплин Калужского филиала Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС).

Центнер М. С. можно охарактеризовать как серьёзного самостоятельного учёного, способного решать исследовательские задачи.

Считаю, что диссертация «Русизмы в немецком языке» соответствует требованиям ВАК, а соискатель Центнер Мария Сергеевна достойна присвоения ей учёной степени кандидата филологических наук по

специальностям: 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» и 10.02.01 «Русский язык».

Рекомендую принять диссертацию Центнер М. С. к защите для присуждения ей степени кандидата филологических наук.

22 сентября 2017 г.

Научный руководитель:

доктор филологических наук, профессор  
кафедры русского языка  
филологического факультета  
КГУ им. К. Э. Циолковского

О. Ермаки

Ермакова Ольга Павловна

Адрес места работы:

Россия, 248023, Калужская обл., г. Калуга,  
ул. Степана Разина, д. 26

Телефон: +7 (4842) 57-61-20

Сайт: <http://tksu.ru>

**ДИЧНУЮ ПОДПИСЬ**

*Ермакова О.И.*  
**УДОСТОВЕРЯЮ**

**СПЕЦИАЛИСТ ПО НАДРАМ**

**КГУ им. К.Э. Циолковского**



*Ольга Ермакова*